

- 942 / 5 - 96 / 97 (Chambre)
1 - 549 - 5 - 1996 / 1997 (Sénat)

Chambre des Représentants et Sénat de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

26 MARS 1997

**L'Union européenne et
les pays méditerranéens :
vers un partenariat équilibré ?**

TEXTE ADOPTÉ PAR LE COMITÉ D'AVIS
CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT

Le Comité d'avis chargé de questions européennes
de la Chambre et du Sénat,

A.1. vu les conclusions des Conseils européens de
Corfou, des 24 et 25 juin 1994, d'Essen des 9 et
10 décembre 1994, de Cannes, des 24 et 25 juin 1995,
et de Florence des 21 et 22 juin 1996;

2. vu la communication de la Commission euro-
péenne sur le renforcement de la politique méditer-
ranéenne de l'Union européenne : vers un partena-
riat euro-méditerranéen (Com(94)427 final);

3. vu la communication de la Commission euro-
péenne sur le « renforcement de la politique médi-
terranéenne de l'Union européenne : propositions
pour la mise en œuvre d'un partenariat euro-médi-
terranéen » (Com(95)0072);

4. vu la déclaration ainsi que le programme de
travail adoptés par la Conférence de Barcelone des
27 et 28 novembre 1995 sur le partenariat euro-
méditerranéen;

Voir :

Chambre :

- 942 - 96 / 97 :

Sénat :

1 - 549 - 1996 / 1997 :

— N° 1 : Rapport.

— N° 2 : Projet de résolution.

— N° 3 : Amendements.

— N° 4 : Rapport complémentaire.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

- 942 / 5 - 96 / 97 (Kamer)
1 - 549 - 5 - 1996 / 1997 (Senaat)

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers en Senaat

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

26 MAART 1997

**De Europese Unie en de landen
uit het Middellandse-Zeegebied :
naar een evenwichtig partnerschap ?**

TEKST AANGENOMEN DOOR
HET ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN VAN
KAMER EN SENAAT

Het Adviescomité voor Europese aangelegenheden
van Kamer en Senaat,

A.1. gelet op de conclusies van de Europese Raad
van Korfoe op 24 en 25 juni 1994, van Essen op 9 en
10 december 1994, van Cannes op 24 en 25 juni 1995
en van Firenze op 21 en 22 juni 1996;

2. gelet op de mededeling van de Europese Com-
missie over de versterking van het Middellandse-
Zeebeleid : naar een Euro-mediterraan partnerschap
(Com(94)427 def);

3. gelet op de mededeling van de Europese Com-
missie over de versterking van het Middellandse-
Zeebeleid : voorstellen voor de uitvoering van een
Euro-mediterraan partnerschap (Com(95)0072);

4. gelet op de verklaring en het werkprogramma
dat door de conferentie van Barcelona over het Euro-
mediterraan partnerschap op 27 en 28 november
1995 werd goedgekeurd;

Zie :

Kamer :

- 942 - 96 / 97 :

Senaat :

1 - 549 - 1996 / 1997 :

— N° 1 : Verslag.

— N° 2 : Ontwerp-resolutie.

— N° 3 : Amendementen.

— N° 4 : Aanvullend verslag.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

5. vu la résolution du Parlement européen (A4-0232/95) du 11 octobre 1995 sur la politique méditerranéenne de l'Union européenne dans la perspective de la Conférence de Barcelone;

6. vu la résolution du Parlement européen (A4-0271/95) du 17 novembre 1995 sur les relations économiques et commerciales entre l'Union européenne et les pays du bassin méditerranéen;

7. vu les rapports des 4 décembre 1995 et 11 juin 1996 de la Commission des Affaires étrangères, de la sécurité et de la politique de défense du Parlement européen (A4-0304/95 et A4-0198/96) sur la proposition de règlement (CE) du Conseil relatif à des mesures d'accompagnement financières et techniques (MEDA) à la réforme des structures économiques et sociales dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen;

8. vu le règlement (CE n° 1488/96) du Conseil du 23 juillet 1996 relatif à des mesures d'accompagnement financières et techniques (MEDA), à la réforme des structures économiques et sociales dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen;

9. vu la décision du Conseil du 6 décembre 1996 relative à l'adoption d'orientations pour les programmes indicatifs relatifs à des mesures d'accompagnement financières et techniques de la réforme des structures économiques et sociales dans le cadre du partenariat euro-méditerranéen (MEDA);

10. vu le rapport du Comité d'avis chargé de Questions européennes (rapporteurs : MM. Moriau et Delizée) sur « les relations entre l'Union européenne et les pays tiers méditerranéens : vers un partenariat équilibré ? », (Doc. n° 942/1, 96/97 Chambre, 1-549/1-1996/1997 Sénat).

B.1. tiendra un débat public sur les relations euro-méditerranéennes à l'occasion de chaque réunion des ministres des affaires étrangères dans le cadre du suivi de la Conférence de Barcelone. Le Comité d'avis considère en effet qu'il lui appartient d'informer les membres du parlement sur les développements de la politique euro-méditerranéenne;

2. se réjouit de la signature de nouveaux accords d'association entre Israël, le Maroc, l'autorité palestinienne et la Tunisie d'une part et la Communauté européenne et ses Etats membres d'autre part et espère que les négociations avec l'Égypte, la Jordanie et le Liban aboutiront au plus vite;

3. insiste pour que les Parlements régionaux et communautaires donnent leur approbation, dans les meilleurs délais, à l'accord euro-méditerranéen d'association avec la Tunisie afin qu'il puisse être ratifié par la Belgique avant la deuxième Conférence des ministres des Affaires étrangères qui aura lieu à la Valette les 15 et 16 avril 1997 dans le cadre du

5. gelet op de resolutie van het Europees Parlement (A4-0232/95) van 11 oktober 1995 over het Middellandse-Zeebeleid van de Europese Unie met het oog op de Conferentie van Barcelona;

6. gelet op de resolutie van het Europees Parlement (A4-0271/95) van 17 november 1995 over de economische en de handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en de landen rond het bekken van de Middellandse Zee;

7. gelet op de verslagen van 4 december 1995 en 11 juni 1996 van de Commissie voor Buitenlandse Aangelegenheden, Veiligheid en Defensie van het Europees Parlement (A4-0304/95 en A4-0198/96) over het voorstel van verordening (EG) van de Raad betreffende de financiële en technische begeleidingsmaatregelen (MEDA) inzake de hervorming van de economische en sociale structuren in het kader van het Euro-mediterraan partnerschap;

8. gelet op de verordening (EG n° 1488/96) van de Raad van 23 juli 1996 betreffende financiële en technische maatregelen (MEDA) ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap;

9. gelet op het besluit van de Raad van 6 december 1996 betreffende de goedkeuring van richtsnoeren voor indicatieve programma's inzake financiële en technische maatregelen ter ondersteuning van de hervorming van de economische en maatschappelijke structuren in het kader van het Europees-mediterrane partnerschap (MEDA);

10. gelet op het verslag van het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden (rapporteurs : de heren Moriau en Delizée) over « de betrekkingen tussen de Europese Unie en de derde Mediterrane landen : naar een evenwichtig partnerschap ? », (Stuk Kamer n° 942/1, 96/97, Senaat 1-549/1-1996/1997).

B.1. zal een openbaar debat houden over de Euro-mediterrane betrekkingen, naar aanleiding van de vergadering van de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de opvolging van de Conferentie van Barcelona. Het Adviescomité ziet het inderdaad als één van zijn taken de parlementsleden te informeren over de vorderingen van het Euro-mediterrane beleid;

2. verheugt zich over de ondertekening van nieuwe associatie-overeenkomsten tussen Israël, Marokko, de Palestijnse Autoriteit en Tunesië enerzijds en de Europese Gemeenschap en haar Lid-Staten anderzijds en hoopt dat de onderhandelingen met Egypte, Jordanië en Libanon zo spoedig mogelijk worden afgerond;

3. dringt er op aan dat de Gewest- en Gemeenschapsparlementen zo vlug mogelijk met de Euro-mediterrane overeenkomst met Tunesië instemmen, zodat zij door België nog kan bekrachtigd worden vóór de tweede Conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken die op 15 en 16 april 1997 in La Valette plaats heeft in het raam van het Euro-medi-

partenariat euro-méditerranéen instauré à Barcelone, les 27 et 28 novembre 1995;

4. estime qu'un rôle important incombe aux parlements des 15 états membres de l'Union européenne et des pays tiers méditerranéens dans l'instauration d'un dialogue permanent et constructif dans l'esprit de la déclaration de la Conférence de Barcelone. Ainsi, il conviendrait d'organiser chaque fois, à l'instar de la Conférence des ministres des affaires étrangères des Etats membres de l'Union européenne et des pays tiers méditerranéens, une réunion associant toutes les assemblées parlementaires de l'Union (et non pas des seuls états du sud de l'Union) et des pays tiers méditerranéens. Tous les parlements de l'Union doivent être conscients de l'importance de la politique méditerranéenne pour l'ensemble de l'Union européenne;

5. souligne que le respect des principes démocratiques, des droits de l'homme et des libertés fondamentales constitue un élément important du partenariat euro-méditerranéen dont la violation peut entraîner des sanctions allant jusqu'à la suspension de l'aide financière. Cette suspension doit être décidée à la majorité qualifiée, sur proposition de la Commission et après consultation du Parlement européen;

6. engage l'Union européenne et les pays tiers méditerranéens à intensifier leur coopération dans le domaine de la prévention et de la lutte contre le trafic de drogue et la criminalité organisée.

7. insiste pour que des solutions soient apportées aux problèmes posés par les grands flux migratoires dans la zone euro-méditerranéenne;

8. prend acte que des négociations seront entamées, 6 mois après la conclusion de la Conférence intergouvernementale, avec les pays méditerranéens susceptibles d'adhérer à l'Union européenne;

9. souligne l'importance des programmes d'échanges pour une meilleure compréhension des modes de vie respectif ainsi que la mise en valeur d'un patrimoine culturel commun;

10. constate que les Conférences « économiques pour le développement du Moyen-Orient et de l'Afrique du Nord », associant les représentants politiques et économiques de l'ensemble des pays intéressés à la Méditerranée, ont en partie au moins réussi en matière de réconciliation entre des adversaires séculaires comme israéliens et palestiniens. Il y a lieu de les poursuivre après Casablanca, Amman et Le Caire;

11. fait observer que la paix, la stabilité et la sécurité dans le bassin méditerranéen sont indispensables pour assurer le développement socio-économique de cette région et demande à l'Union européenne de jouer un rôle plus actif et plus cohérent dans le domaine des engagements de stabilité afin d'instaurer à terme un système de sécurité collective;

terrane partnerschap dat op 27 en 28 november 1995 in Barcelona tot stand is gekomen;

4. oordeelt dat een belangrijke taak is weggelegd voor de parlementen van de 15 Lid-Staten van de Europese Unie en van de derde Mediterrane landen bij de totstandbrenging van een permanent en constructief overleg in de geest van de verklaring van de conferentie van Barcelona. Het zou aangewezen zijn om telkens, analoog aan de Conferentie van de minister van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten van de Europese Unie en de derde mediterrane landen, een bijeenkomst te organiseren van alle parlementen in de Unie (en dus niet enkel van de parlementen uit het Zuiden van de Europese Unie) met de parlementen uit de derde Middellandse Zeelanden. Alle parlementen van de Europese Unie moeten zich immers bewust zijn van het belang van het Middellands-Zeebeleid voor heel de Europese Unie;

5. onderstreept dat de eerbiediging van de democratische beginselen, de mensenrechten en de fundamentele vrijheden een belangrijk onderdeel van het Euro-mediterrane partnerschap vormt. Overtreding van deze regels kan leiden tot sancties, inbegrepen opschorting van de financiële steun. Deze schorsing moet met een bijzondere meerderheid, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement, goedgekeurd worden;

6. zet de Europese Unie en de Mediterrane derde landen ertoe aan hun samenwerking te versterken op het stuk van de preventie en strijd tegen drugs-handel en georganiseerde misdaad;

7. dringt erop aan dat er oplossingen worden gezocht voor de problemen veroorzaakt door de grote migratiestromen binnen de Euro-mediterrane zone;

8. neemt er acte van dat, 6 maanden na het besluiten van de Intergouvernementele Conferentie, de onderhandelingen zullen worden aangevat met de landen uit het Middellandse Zeegebied die eventueel kunnen toetreden tot de Europese Unie;

9. wijst op het belang van uitwisselingsprogramma's voor een beter begrip van de respectieve levenswijzen en van het uitbouwen van een gemeenschappelijk cultuurpatrimonium;

10. stelt vast dat de « economische conferenties voor de ontwikkeling van het Midden-Oosten en Noord-Afrika », waaraan deelgenomen wordt door de politieke en economische vertegenwoordigers van alle landen uit het Middellandse Zeegebied, er althans gedeeltelijk in geslaagd zijn om eeuwenoude tegenstanders als Israëliërs en Palestijnen met elkaar te verzoenen. Deze conferenties moeten na Casablanca, Amman en Kaïro voortgezet worden;

11. vestigt er de aandacht op dat vrede, stabiliteit en veiligheid in het Middellandse-Zeebekken onontbeerlijk zijn om de sociale en economische ontwikkeling van het gebied te waarborgen en vraagt de Europese Unie een actievare en meer coherente rol te vervullen op het stuk van de verbintenissen inzake stabiliteit teneinde op termijn een stelsel van collectieve veiligheid in te voeren;

12. est d'avis que le respect des droits sociaux, la formation professionnelle, la réduction des inégalités et la mise en valeur des ressources humaines sont des éléments prioritaires du partenariat euro-méditerranéen et doivent dès lors accompagner la promotion du développement économique de la région. Le développement de la coopération régionale est un facteur déterminant pour la prospérité de la région méditerranéenne;

13. insiste enfin pour que la plus grande rigueur et la plus grande transparence soient appliquées dans la gestion et l'allocation des fonds; ce qui parfois n'est pas le cas pour l'aide bilatérale ou multilatérale;

14. décide de transmettre cette résolution au Gouvernement, aux Présidents des Parlements régionaux et communautaires, aux Présidents des Parlements des Etats membres de l'Union européenne, au Président du Conseil de ministres de l'Union européenne, au Président de la Commission européenne ainsi qu'au Président du Parlement européen.

12. is van mening dat de eerbiediging van de sociale rechten, de beroepsopleiding, het wegwerken van de ongelijkheden en het tot ontwikkeling brengen van de menselijke hulpbronnen prioritaire aspecten van het Euro-mediterrane partnerschap zijn en bijgevolg moeten samengaan met de economische ontwikkeling van het gebied. De ontwikkeling van de regionale samenwerking is een doorslaggevende factor voor de welvaart van het Middellandse-Zeegebied;

13. dringt er tot slot op aan dat de geldmiddelen zo strict mogelijk en in de grootst mogelijke openheid worden beheerd en toegekend; wat soms niet het geval is voor de bilaterale of multilaterale hulp;

14. besluit deze resolutie over te zenden naar de regering, de voorzitters van de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, de voorzitters van de parlementen van de Lid-Staten van de Europese Unie, de voorzitter van de Raad van Ministers van de Europese Unie, de voorzitter van de Europese Commissie en de voorzitter van het Europees Parlement.